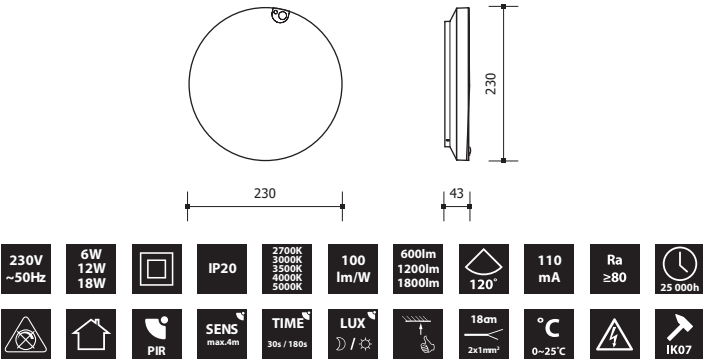


OLDA 230 S

PN31400022



[CZ] výrobce: PANLUX s.r.o., Kladruv 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ: 225496034, DIČ: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816
[SK] distribútor: PANLUX SK s.r.o., Pálenická 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, www.panlux.sk, panlux-sk@panlux.cz, +421 445 528 545
[EN] Producer [DE] Hersteller [FR] fabricant [ES] fabricante [IT] produttore [HU] gyártó [SI] proizvajalec [HR] proizvođač [BG] произво̀дител [RO] producător [UKR] виробник
PANLUX s.r.o., Kladruv 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816

CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR

CZ | NÁVOD K POUŽÍTÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci svěřte kvalifikované osobě nebo firmě. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

MATERIÁL: plast, PC

UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte výrobek, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Světelný zdroj v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Nedodržení jakékoliv instrukce uvedených v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

⚠ Toto svítidlo je určeno k použití pouze v interiéru.

PRINCIP ČINNOSTI SENZORU: PIR senzor snímá infračervené záření objektů v dosahu. Při pohybu zaznamená změna a spustí světlo na nastavenou dobu. Správná funkce senzoru může být ovlivněna malým teplotním rozdílem mezi objektem a okolím (např. bunda).

SWITCH

SWITCH 1 - pozice ON = senzor je zapnutý, pozice OFF = senzor je vypnutý
SWITCH 2 - **LUX** - pozice „měsíček“ = senzor spíná pouze za tmy, pozice „sluníčko“ = senzor spíná za tmy i denního světla
Při funkční zkoušce je doporučeno nastavit switch na polohu SLUNCE, aby senzor spínal i za světla.

SWITCH 3 - **TIME*** - pozice 180s = čas zpoždění vypnutí je nastaven na 180s, pozice 30s = čas zpoždění vypnutí je nastaven na 30s
Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času.

SENS max. 4m* – DOSAH

*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

DOPORUČENÍ PRO INSTALACI: PIR senzory detekují pohyb nejcitlivěji při bočním příchodu (šedá postava na obrázku), kdy se svítidlo sepne na větší vzdálenost. Při přímém příchodu k senzoru (černá postava na obrázku) je nutné se ke svítidlu přiblížit více, aby došlo k jeho sepnutí. Toto je způsobeno tím, že při bočním příchodu senzor zaznamená pohyb ve více sektorech své optiky. Doporučujeme instalovat svítidlo tak, aby detekční zóna senzoru co nejlépe pokryla směr příchodu ke svítidlu.

DOPORUČENÁ INSTALAČNÍ VÝŠKA: 1,8 - 2,5m

Řešení nejčastějších problémů se senzory / senzorovými svítlidly najdete zde: <http://bit.ly/panlux-manual>

SK | NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohto výrobku si, prosím, prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.

MATERIÁL: plast, PC

UPOZORNENIE

Skontrolujte výrobok, je-li akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prívod odpojený. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte. Svetelný zdroj v tomto svietidle smie vymeniť iba výrobca, jeho zmluvný servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba. Nedodržanie akejkoľvek inštrukcie uvedenej v návode môže spôsobiť újmu na zdraví aj majetku.

⚠ Toto svietidlo je určené iba na použitie v interiéri.

PRINCÍP ČINNOSTI SENZORA: PIR senzor sníma infračervené žiarenie objektov v dosahu. Pri pohybe zaznamená zmenu a spustí svetlo na nastavený čas. Správna funkcia senzora môže byť ovplyvnená malým teplotným rozdielom medzi objektom a okolím (napr. bunda).

SWITCH

SWITCH 1 – pozícia ON = senzor je zapnutý, pozícia OFF = senzor je vypnutý
SWITCH 2 – **LUX** – pozícia „mesiac“ = senzor spína iba za tmy, pozícia „slnko“ = senzor spína za tmy aj denného svetla. Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť switch na polohu SLNKO, aby senzor spínal aj za svetla.

SWITCH 3 – **TIME*** – pozícia 180s = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 180s, pozícia 30s = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 30s. Po zaznamenaní posledného pohybu sa začne odpočítavať nastavený čas.

SENS max. 4m* – DOSAH

*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

DOPORÚČANIA PRE INŠTALÁCIU: PIR senzory detegujú pohyb najcitlivejšie pri bočnom prechode (sivá postava na obrázku), kedy sa svietidlo zapne na väčšiu vzdialenosť. Pri priamom príchode k senzoru (čierna postava na obrázku) je potrebné sa k svietidlu priblížiť viac, aby došlo k jeho zopnutiu. Toto je spôsobené tým, že pri bočnom prechode senzor zaznamená pohyb vo viacerých sektorech svojej optiky. Odporúčame inštalovať svietidlo tak, aby detekčná zóna senzora čo najlepšie pokryla smer príchodu k svietidlu.

DOPORUČANÁ INŠTALAČNÁ VÝŠKA: 1,8 - 2,5m

Riešenia najčastejších problémov so senzormi / senzorovými svietidlami nájdete tu: <http://bit.ly/panlux-manual>

EN | USER MANUAL

Before using this product, please read the instructions and follow the safety guidelines. Entrust the installation to a qualified person or company. Warranty cannot be recognized in case of mechanical damage or improper handling. Thank you for choosing a PANLUX s.r.o. product.

MATERIAL: plastic, PC

WARNING

Check the product; if any part is damaged, do not use it. Before handling, ensure that the electrical supply is disconnected. In case of device malfunction, do not attempt to repair or disassemble it. The light source in this fixture may only be replaced by the manufacturer, its authorized service technician, or a similarly qualified person. Failure to follow any instructions in the manual may result in injury or property damage.

⚠ This fixture is intended for indoor use only.

SENSOR OPERATING PRINCIPLE: The PIR sensor detects infrared radiation from objects within its range. When movement is detected, it registers a change and activates the light for the preset duration. Proper sensor function may be affected by a small temperature difference between the object and the surroundings (e.g., a jacket).

SWITCH

SWITCH 1 – position ON = sensor is activated, position OFF = sensor is deactivated
SWITCH 2 – **LUX** – position „moon“ = sensor operates only in darkness, position „sun“ = sensor operates in both daylight and darkness
For a functional test, it is recommended to set the switch to the SUN position so the sensor operates even in daylight.

SWITCH 3 – **TIME*** – position 180s = turn-off delay is set to 180s, position 30s = turn-off delay is set to 30s. After detecting the last movement, the set time starts counting down.

SENS max. 5.5m* – RANGE

*) The provided values are approximate and may vary based on location and installation height.

INSTALLATION RECOMMENDATIONS: PIR sensors detect movement most sensitively during a side passage (gray figure in the diagram), allowing the fixture to activate from a greater distance. When approaching the sensor directly (black figure in the diagram), you need to get closer for activation. This occurs because, in a side passage, the sensor detects movement in multiple sectors of its optics. We recommend installing the fixture so that the sensor's detection zone optimally covers the approach path.

RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT: 1.8 - 2.5m

⚠ For wall mounting, use the supplied template.

Solutions to the most common problems with sensors / sensor fixtures can be found here: <http://bit.ly/panlux-manual>

DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der Verwendung dieses Produkts lesen Sie bitte die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen. Die Installation sollte von einer qualifizierten Person oder Firma durchgeführt werden. Bei mechanischer Beschädigung oder unsachgemäßer Handhabung kann keine Garantie gewährt werden. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. entschieden haben.

MATERIAL: Kunststoff, PC

WARNUNG

Überprüfen Sie das Produkt. Falls ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie vor jeder Handhabung sicher, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist. Im Falle einer Störung reparieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Die Nichteinhaltung der Anweisungen in der Anleitung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

⚠ Diese Leuchte ist nur für den Innenbereich vorgesehen.

FUNKTIONSWEISE DES SENZORS: Der PIR-Sensor erfasst die Infrarotstrahlung von Objekten in seinem Erfassungsbereich. Bei Bewegung erkennt er eine Änderung und schaltet das Licht für die eingestellte Zeit ein. Die korrekte Funktion des Sensors kann durch geringe Temperaturunterschiede zwischen dem Objekt und der Umgebung (z. B. eine Jacke) beeinträchtigt werden.

SCHALTER

SCHALTER 1 – Position ON = Sensor eingeschaltet, Position OFF = Sensor ausgeschaltet
SCHALTER 2 – **LUX** – Position „Mond“ = Sensor schaltet nur bei Dunkelheit, Position „Sonne“ = Sensor schaltet bei Dunkelheit und Tageslicht. Für einen Funktionstest wird empfohlen, den Schalter auf „Sonne“ zu stellen, damit der Sensor auch bei Licht aktiviert wird.

SCHALTER 3 – **TIME*** – Position 180s = Ausschaltverzögerung auf 180s eingestellt, Position 30s = Ausschaltverzögerung auf 30s eingestellt. Nach der letzten erkannten Bewegung beginnt der Countdown für die eingestellte Zeit.

SENS max. 4m* – REICHWEITE

*) Die angegebenen Werte sind Richtwerte und können je nach Standort und Installationshöhe variieren.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: PIR-Sensoren erkennen Bewegungen am empfindlichsten bei seitlicher Bewegung (graue Figur in der Abbildung), wodurch die Leuchte aus größerer Entfernung aktiviert wird. Bei direkter Annäherung an den Sensor (schwarze Figur in der Abbildung) muss man näher herantreten, um die Leuchte zu aktivieren. Dies liegt daran, dass der Sensor bei seitlicher Bewegung mehr optische Sektoren erfasst. Wir empfehlen, die Leuchte so zu installieren, dass der Erfassungsbereich des Sensors den Annäherungsweg optimal abdeckt.

EMPFOHLENE INSTALLATIONSHÖHE: 1,8 - 2,5m

Lösungen zu den häufigsten Problemen mit Sensoren / Sensorleuchten finden Sie hier: <http://bit.ly/panlux-manual>.

FR | MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le manuel et suivre les consignes de sécurité. Confiez l'installation à une personne ou une entreprise qualifiée. La garantie ne peut pas être accordée en cas de dommages mécaniques ou de mauvaise manipulation. Merci d'avoir choisi un produit de la société PANLUX s.r.o.

MATÉRIAU : plastique, PC

AVERTISSEMENT

Vérifiez le produit. Si une pièce est endommagée, ne l'utilisez pas. Avant toute manipulation, assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée. En cas de panne, ne tentez pas de réparer ou de démonter l'appareil. La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant, un technicien de service agréé ou une personne qualifiée similaire. Le non-respect des instructions du manuel peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

⚠ Ce luminaire est destiné uniquement à une utilisation en intérieur.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR: Le capteur PIR détecte le rayonnement infrarouge des objets à portée. Lorsqu'un mouvement est détecté, il enregistre un changement et active la lumière pour la durée définie. Le bon

fonctionnement du capteur peut être affecté par une faible différence de température entre l'objet et son environnement (par ex. un manteau).

INTERRUPTEUR

INTERRUPTEUR 1 – position ON = capteur activé, position OFF = capteur désactivé

INTERRUPTEUR 2 – **LUX** – position „lune“ = capteur actif uniquement dans l'obscurité, position „soleil“ = capteur actif dans l'obscurité et en pleine lumière. Pour un test de fonctionnement, il est recommandé de régler l'interrupteur sur la position SOLEIL afin que le capteur fonctionne même en plein jour.

INTERRUPTEUR 3 – **TIME*** – position 180s = délai d'extinction réglé sur 180s, position 30s = délai d'extinction réglé sur 30s. Après la dernière détection de mouvement, le temps programmé commence à s'écouler.

SENS max. 4m* – PORTÉE

*) Les valeurs indiquées sont approximatives et peuvent varier en fonction de l'emplacement et de la hauteur d'installation.

RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION: Les capteurs PIR détectent le mouvement de manière plus sensible lorsqu'il s'agit d'un passage latéral (figure grise sur l'image), ce qui permet d'activer la lumière à une plus grande distance. Lors d'une approche directe du capteur (figure noire sur l'image), il est nécessaire de s'approcher davantage du luminaire pour qu'il s'active. Cela est dû au fait que lors d'un passage latéral, le capteur détecte le mouvement dans plusieurs secteurs optiques. Nous recommandons d'installer le luminaire de manière à ce que la zone de détection du capteur couvre au mieux le chemin d'approche.

HAUTEUR D'INSTALLATION RECOMMANDÉE : 1,8 - 2,5m

Les solutions aux problèmes les plus courants avec les capteurs / luminaires à capteur sont disponibles ici: <http://bit.ly/panlux-manual>.

ES | MANUAL DE USO

Antes de usar este producto, lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. Confíe la instalación a una persona o empresa cualificada. La garantía no será válida en caso de daños mecánicos o manipulación incorrecta. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.

MATERIAL: plástico, PC

ADVERTENCIA

Revise el producto. Si alguna parte está dañada, no lo use. Antes de cualquier manipulación, asegúrese de que el suministro eléctrico esté desconectado. En caso de fallo, no intente reparar ni desmontar el dispositivo. La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser reemplazada por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona con cualificación similar. No seguir las instrucciones del manual puede causar daños personales o materiales.

⚠ Esta luminaria está diseñada únicamente para uso en interiores.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR: El sensor PIR detecta la radiación infrarroja de los objetos en su rango de acción. Cuando detecta movimiento, registra el cambio y activa la luz durante el tiempo configurado. El correcto funcionamiento del sensor puede verse afectado por una pequeña diferencia de temperatura entre el objeto y el entorno (por ejemplo, una chaqueta).

INTERRUPTOR

INTERRUPTOR 1 – posición ON = sensor activado, posición OFF = sensor desactivado

INTERRUPTOR 2 – **LUX** – posición „luna“ = el sensor solo funciona en la oscuridad, posición „sol“ = el sensor funciona tanto de día como de noche. Para una prueba de funcionamiento, se recomienda configurar el interruptor en la posición SOL para que el sensor funcione incluso con luz.

INTERRUPTOR 3 – **TIME*** – posición 180s = el tiempo de apagado es de 180s, posición 30s = el tiempo de apagado es de 30s. Después de la última detección de movimiento, comienza la cuenta regresiva del tiempo establecido.

SENS máx. 4m* – ALCANCE

*) Los valores indicados son aproximados y pueden variar según la ubicación y la altura de instalación.

RECOMENDACIONES PARA LA INSTALACIÓN: Los sensores PIR detectan el movimiento de manera más sensible cuando se pasa de lado (figura gris en la imagen), permitiendo que la luz se active desde una mayor distancia. Si se camina directamente hacia el sensor (figura negra en la imagen), es necesario acercarse más para que se active. Esto se debe a que en un paso lateral, el sensor detecta el movimiento en más sectores de su óptica. Se recomienda instalar la luminaria de manera que la zona de detección del sensor cubra mejor el camino de acceso.

ALTURA RECOMENDADA DE INSTALACIÓN: 1,8 - 2,5m

Soluciones a los problemas más comunes con sensores / luminarias con sensor aquí: <http://bit.ly/panlux-manual>

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. Affidare l'installazione a una persona o azienda qualificata. La garanzia non sarà riconosciuta in caso di danni meccanici o uso improprio. Grazie per aver scelto un prodotto di PANLUX s.r.o.

MATERIALE: plastica, PC

ATTENZIONE

Controllare il prodotto. Se una parte è danneggiata, non utilizzarlo. Prima di ogni manipolazione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. In caso di guasto, non tentare di riparare o smontare il dispositivo. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico di assistenza autorizzato o da una persona con qualifica simile. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni a persone o cose.

⚠ Questa lampada è destinata esclusivamente all'uso interno.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DEL SENSORE: Il sensore PIR rileva la radiazione infrarossa degli oggetti nel suo raggio d'azione. Quando rileva un movimento, registra la variazione e attiva la luce per il tempo impostato. Il corretto funzionamento del sensore può essere influenzato da una piccola differenza di temperatura tra l'oggetto e l'ambiente (ad esempio, una giacca).

INTERRUTTORE

INTERRUTTORE 1 – posizione ON = sensore attivato, posizione OFF = sensore disattivato

INTERRUTTORE 2 – **LUX** – posizione „luna“ = il sensore si attiva solo al buio, posizione „sole“ = il sensore si attiva sia di giorno che di notte. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare l'interruttore su SOLE per far funzionare il sensore anche con luce.

INTERRUTTORE 3 – **TIME*** – posizione 180s = il tempo di spegnimento è impostato su 180s, posizione 30s = il tempo di spegnimento è impostato su 30s. Dopo l'ultimo movimento rilevato, inizia il conto alla rovescia del tempo impostato.

SENS max. 4m* – PORTATA

*) I valori indicati sono indicativi e possono variare in base alla posizione e all'altezza di installazione.

RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE: I sensori PIR rilevano meglio il movimento quando si passa lateralmente (figura grigia nell'immagine), permettendo alla lampada di attivarsi da una maggiore distanza. Se si cammina direttamente verso il sensore (figura nera nell'immagine), è necessario avvicinarsi di più affinché si attivi. Questo avviene perché con un passaggio laterale, il sensore rileva il movimento in più settori della sua ottica. Si consiglia di installare la lampada in modo che la zona di rilevamento del sensore copra al meglio il percorso di accesso.

ALTEZZA DI INSTALLAZIONE CONSIGLIATA: 1,8 - 2,5m

Soluzioni ai problemi più comuni con sensori / lampade con sensore qui: <http://bit.ly/panlux-manual>.

HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használatá előt olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági előírásokat. A telepítést bízza szakképzett személyre vagy cégre. Mechanikai sérülést vagy szakszerűtlen kezelést esetén a garancia nem érvényesíthető. Köszönjük, hogy a PANLUX s.r.o. termékét választotta.

ANYAG: műanyag, PC

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze a terméket! Ha bármely része sérült, ne használja. Minden kezelést előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos áram ki van kapcsolva. Meghibásodás esetén ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. Ennek

a lámpatestnek a fényforrását csak a gyártó, hivatalos szerviztechnikus vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki. Az utasítások be nem tartása sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

☐ Ez a lámpatest kizárólag beltéri használatra készült.

AZ ÉRZÉKELŐ MŰKÖDÉSI ELVE: A PIR érzékelő érzékeli a hatókörében lévő objektumok infravörös sugárzását. Ha mozgást észlel, rögzíti a változást és bekapcsolja a fénycsövet a beállított időtartamra. Az érzékelő helyes működését befolyásolhatja a tárgy és a környezet közötti kis hőmérséklet-különbség (pl. kabát).

KAPCSOLÓK

KAPCSOLÓ 1 – ON állás = érzékelő bekapcsolva, OFF állás = érzékelő kikapcsolva

KAPCSOLÓ 2 – **LUX** – „hold” állás = érzékelő csak sötétben működik, „nap” állás = érzékelő nappali fényben is működik

Funkciótesttől során ajánlott a kapcsolót „nap” állásba állítani, hogy az érzékelő világosan is működjön.

KAPCSOLÓ 3 – **TIME*** – 180s állás = kikapcsolási késleltetés 180s, 30s állás = kikapcsolási késleltetés 30s. Az utolsó

mozgásérzékelést követően megkezdődik a beállított idő visszasszámolása.

SENS max. 4m* – ÉRZÉKELÉSI TÁVOLSÁG

*) A megadott értékek tájékoztató jellegűek, és a telepítési helytől és magasságtól függően változhatnak.

TELEPÍTÉSI AJÁNÁSOK: A PIR érzékelők az oldalirányú mozgást (szürke figura az ábrán) érzékelik a legjobban, így a lámpa nagyobb távolságból bekapcsol. A szenzor felé történő egyenes közeledés esetén (fekete figura az ábrán) közelebb kell lépni a lámpához, hogy aktiválódjon. Ez azért van, mert oldalirányú mozgás esetén az érzékelő több optikai szektorban is mozgást észlel. Ajánlott a lámpát úgy elhelyezni, hogy az érzékelő optimálisan lefedje a megközelítési útvonalat.

AJÁNLOTT TELEPÍTÉSI MAGASSÁG: 1,8 - 2,5m

A leggyakoribb érzékelőkkel kapcsolatos problémák megoldásai itt találhatóak: <http://bit.ly/panlux-manual>.

ST | NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in upoštevajte varnostna navodila. Namestitvev zaupajte usposobljeni osebi ali podjetju. V primeru mehanskih poškodb ali nepravilnega ravnanja garancija ne bo priznana. Hvala, ker ste izbrali izdelek podjetja PANLUX s.r.o.

MATERIAL: plastika, PC

OPOZORILO

Preverite izdelek. Če je katerikoli del poškodovan, ga ne uporabljajte. Pred vsakim ravnanjem preverite, ali je električni priključek izklopljen. V primeru okvare napravite je ne popravljajte ali razstavljajte. Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen servisni tehnik ali ustrezno usposobljena oseba. Neupoštevajte navodil lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo.

☐ Ta svetilka je namenjena samo za uporabo v notranjih prostorih.

NACELO DELOVANJA SENZORJA: PIR senzor zaznava infrardeče sevanje objektov v svojem dosegu. Ko zazna gibanje, zazna spremembo in vklopi svetlobo za nastavljeni čas. Pravilno delovanje senzorja je lahko ovirano zaradi majhne temperature razlike med objektom in okolico (npr. jakna).

STIKALA

STIKALO 1 – položaj ON = senzor vklopljen, položaj OFF = senzor izklopljen

STIKALO 2 – **LUX** – položaj „luna” = senzor deluje samo v temi, položaj „sonce” = senzor deluje v temi in pri dnevnih svetlobi. Pri preizkusu delovanja priporočamo nastavitvev stikala na položaj SONCE, da senzor deluje tudi ob svetlobi.

STIKALO 3 – **TIME*** – položaj 180s = zamik izklopa nastavljen na 180s, položaj 30s = zamik izklopa nastavljen na 30s. Po zadnjem zaznamem gibanju se začne odštevanje nastavljenega časa.

SENS max. 4m* – DOSEGE

*) Navedeni podatki so okvirni in se lahko razlikujejo glede na položaj in višino namestitve.

PRIPOROČILA ZA NAMESTITVEV: PIR senzorji najlažje zaznajo gibanje pri prečnem prehodu (siva figura na sliki), pri čemer se svetilka vklopi na večji razdalji. Pri neposrednem prihodu k senzorju (črna figura na sliki) se morate svetilki bolj približati, da se vklopi. To je posledica dejstva, da pri prečnem prehodu senzor zazna gibanje in več sektorjih svoje optike. Priporočamo, da svetilko namestite tako, da senzorjeva zaznavna cona čim bolje pokriva smer prihoda.

PRIPOROČENA VIŠINA NAMESTITVEV: 1,8 - 2,5m

Rešitve najpogostejših težav s senzorji / senzorji v svetilih najdete tukaj: <http://bit.ly/panlux-manual>.

HR | UPUTE ZA UPORABU

Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte upute i pridržavajte se sigurnosnih smjernica. Instalaciju prepustite kvalificiranoj osobi ili tvrtki. Jamstvo neće biti priznato u slučaju mehaničkog oštećenja ili nepravilnog rukovanja. Hvala što ste odabrali proizvod tvrtke PANLUX s.r.o.

MATERIAL: plastika, PC

UPOZORENJE

Provjerite proizvod. Ako je bilo koji dio oštećen, nemojte ga koristiti. Prije bilo kakvog rukovanja provjerite je li električni priključak isključen. U slučaju kvara uređaja, nemojte ga popravljati niti rastavljati. Izvor svjetlosti u ovom svjetlu može zamijeniti samo proizvođač, ovlašten servisni tehničar ili slično kvalificirana osoba. Nepoštivanje uputa može uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.

☐ Ova svjetiljka namijenjena je isključivo za unutarnju upotrebu.

PRINCIP RADA SENZORA: PIR senzor detektira infracrveno zračenje objekata u svom dosegu. Kada otkrije pokret, registrira promjenu i aktivira svjetlo na određeno vrijeme. Ispravan rad senzora može biti otežan malom temperaturnom razlikom između objekta i okoline (npr. jakna).

PREKIDAČI

PREKIDAČI 1 – položaj ON = senzor uključen, položaj OFF = senzor isključen

PREKIDAČI 2 – **LUX** – položaj „mjesec” = senzor se aktivira samo u mraku, položaj „sunce” = senzor se aktivira i po danu i noću. Za testiranje rada preporučujemo postavljanje prekidača na SUNCE, kako bi senzor radio i pri svjetlu.

PREKIDAČI 3 – **TIME*** – položaj 180s = kašnjenje isključivanja postavljeno na 180s, položaj 30s = kašnjenje isključivanja postavljeno na 30s. Nakon posljednjeg detektiranja pokreta započinje odbrojavanje postavljenog vremena.

SENS max. 4m* – DOMET

*) Navedene vrijednosti su okvirne i mogu varirati ovisno o položaju i visini montaže.

PREPORUKE ZA INSTALACIJU: PIR senzori najosjetljivije detektiraju pokrete pri bočnom prolazu (siva figura na slici), omogućujući aktivaciju svjetla s veće udaljenosti. U slučaju priključivanja senzoru (crna figura na sliki) potrebno je doći bliže svjetiljci kako bi se aktivirala. To se događa jer pri bočnom prolazu senzor bilježi pokret u više sektora svoje optike. Preporučujemo da svjetiljku postavite tako da zona detekcije senzora optimalno pokriva put dolaska.

PREPORUČENA VIŠINA MONTAŽE: 1,8 - 2,5m

Rješenja najčešćih problema sa senzorima / senzorima u svjetiljkama pronađete ovdje: <http://bit.ly/panlux-manual>.

BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате този продукт, моля, прочетете ръководството и следвайте инструкциите за безопасност. Поверете инсталацията на квалифицирано лице или фирма. Гаранцията не се признава при механични повреди или неправилна употреба. Благодарим ви, че избрахте продукт на PANLUX s.r.o.

МАТЕРИАЛ: пластмаса, PC

ВНИМАНИЕ

Проверете продукта. Ако някоя част е повредена, не го използвайте. Преди всякаква манипулация се уверете, че електрозахранването е изключено. В случай на повреда на устройството не го ремонтирайте и не го разглобявайте. Източникът на светлина в тази лампа може да бъде заменен само от производителя, оторизиран сервизен техник или друго квалифицирано лице. Неспазването на инструкциите може да доведе до наранявания или материални щети.

☐ Тази лампа е предназначена само за вътрешна употреба.

ПРИНЦИП НА РАБОТА НА СЕНЗОРА: PIR сензорът улавя инфрачервеното излъчване на обекти в обхвата си.

Когато засече движение, той регистрира промяната и включва светлината за предварително зададеното време. Правилната работа на сензора може да бъде повлияна от малка температурна разлика между обекта и околната среда (напр. яке).

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛИ

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ 1 – позиция ON = сензорът е включен, позиция OFF = сензорът е изключен

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ 2 – **LUX** – позиция „луна” = сензорът работи само на тъмно, позиция „слънце” = сензорът работи и на светло. За тест на работата препоръчваме настройка на „слънце”, за да може сензорът да се активира и при светлина.

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ 3 – **TIME*** – позиция 180s = времето за изключване е 180s, позиция 30s = времето за изключване е 30s. След последното засечено движение започва обратно броене на зададеното време.

SENS макс. 4m* – ОБХВАТ

*) Посочените стойности са ориентировъчни и могат да варират в зависимост от разположението и височината на монтажа.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ: PIR сензорите са най-чувствителни при странично преминаване (сива фигура на изображението), което позволява включване на светлината от по-голямо разстояние. При директен подход към сензора (черна фигура на изображението) трябва да се приблизижите повече, за да се активира. Това е така, защото при странично преминаване сензорът улавя движението в повече сектори на оптиката си. Препоръчваме монтиране на лампата така, че зоната на детекция да покрива оптимално пътя на приближаване.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ВИСОЧИНА НА МОНТАЖ: 1,8 - 2,5m

Решения на най-честите проблеми със сензорите / сензорните лампи ще намерите тук: <http://bit.ly/panlux-manual>.

RO | MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza acest produs, citiți manualul și urmați instrucțiunile de siguranță. Încredințați instalarea unei persoane sau firme calificate. Garanția nu este recunoscută în caz de deteriorare mecanică sau manipulare necorespunzătoare. Vă multumim că ați ales un produs PANLUX s.r.o.

MATERIAL: plastic, PC

AVERTISMENT

Verificați produsul. Dacă vreo componentă este deteriorată, nu îl utilizați. Înainte de orice manipulare, asigurați-vă că alimentarea electrică este deconectată. În caz de defect, nu încercați să reparați sau să demontați dispozitivul. Sursa de lumină din această lampă poate fi înlocuită doar de producător, un tehnician de service autorizat sau o persoană calificată similar. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.

☐ Această lampă este destinată exclusiv utilizării în interior.

PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE AL SENZORULUI: Senzorul PIR detectează radiația infraroșie a obiectelor din raza sa de acțiune. Când detectează mișcare, înregistrează schimbarea și activează lumina pentru durata setată. Funcționarea corectă a senzorului poate fi afectată de o mică diferență de temperatură între obiect și mediu (de exemplu, o jachetă).

INTERRUPTOARE

INTERRUPTOR 1 – poziția ON = senzor activat, poziția OFF = senzor dezactivat

INTERRUPTOR 2 – **LUX** – poziția „lună” = senzorul funcționează doar pe întuneric, poziția „soare” = senzorul funcționează atât pe întuneric, cât și pe lumină. Pentru testarea funcțională, se recomandă setarea pe SOARE, astfel încât senzorul să funcționeze și pe lumină.

INTERRUPTOR 3 – **TIME*** – poziția 180s = întârziere oprire 180s, poziția 30s = întârziere oprire 30s. După detectarea ultimei mișcări, începe numărătoarea inversă a timpului setat.

SENS max. 4m* – RAZĂ DE DETECTARE

*) Valorile sunt orientative și pot varia în funcție de poziție și înălțimea montajului.

RECOMANDĂRI PENTRU INSTALARE: Senzorii PIR detectează mișcarea mai sensibil în timpul unei treceri laterale (figura gri din imagine), ceea ce permite activarea luminii de la o distanță mai mare. Dacă vă apropiați direct de senzor (figura neagră din imagine), va trebui să vă apropiați mai mult pentru activare. Acest lucru se datorează faptului că la o trecere laterală, senzorul detectează mișcarea în mai multe sectoare optice. Se recomandă instalarea lămpii astfel încât zona de detectare a senzorului să acopere cât mai bine traseul de apropiere.

ÎNĂLȚIMEA RECOMANDATĂ DE INSTALARE: 1,8 - 2,5m

Soluții pentru cele mai frecvente probleme ale senzorilor / lămpilor cu senzor pot fi găsite aici: <http://bit.ly/panlux-manual>.

UKR | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням цього виробу, будь ласка, ознайомтеся з інструкцією та дотримуйтеся правил безпеки. Монтаж довірте кваліфікованій особі або компанії. Гарантія не діє у разі механічного пошкодження або неправильної експлуатації. Дякуємо, що обрали продукцію компанії PANLUX s.r.o.

МАТЕРІАЛ: пластик, PC

УВАГА

Перевірте виріб. Якщо будь-яка його частина пошкоджена, не використовуйте його. Перед будь-якими маніпуляціями переконайтеся, що електроживлення вимкнено. У разі несправності пристрою не намагайтеся його ремонтувати або розбирати. Джерело світла у цьому світільнику може бути замінено тільки виробником, уповноваженим сервісним техніком або іншою кваліфікованою особою. Недотримання інструкцій може призвести до травм або матеріальних збитків.

☐ Цей світільник призначений виключно для використання в приміщеннях.

ПРИНЦИП РОБОТИ ДАТЧИКА: PIR-датчик виявляє інфрачервоне випромінювання об'єктів у зоні дії. При виявленні руху він фіксує зміну та вмикає світло на заданий час. Коректна робота датчика може бути порушена незначною різницею температур між об'єктом і навколишнім середовищем (наприклад, куртка).

ПЕРЕМІКАЧІ

ПЕРЕМІКАЧ 1 – положення ON = датчик увімкнено, положення OFF = датчик вимкнено

ПЕРЕМІКАЧ 2 – **LUX** – положення «місяць» = датчик працює лише в темряві, положення «сонце» = датчик працює як у темряві, так і при денному світлі. Для тестування роботи рекомендується встановити перемикач у положення SONCE, щоб датчик спрацював навіть за освітлення.

ПЕРЕМІКАЧ 3 – **TIME*** – положення 180s = затримка вимкнення встановлена на 180 секунд, положення 30s = затримка вимкнення встановлена на 30 секунд. Після останнього зафіксованого руху починається зворотний відлік встановленого часу.

SENS макс. 4м* – ДАЛЬНІСТЬ ДІЇ

*) Вказані значення є орієнтовними та можуть змінюватися залежно від розташування та висоти монтажу. **РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ:** PIR-датчики найчутливіші до руху при бічному проходженні (сіра фігура на зображенні), що дозволяє світільнику вмикатися на більшій відстані. Якщо наближати прямо до датчика (чорна фігура на зображенні), потрібно підійти ближче, щоб світло увімкнулося. Це пояснюється тим, що при бічному русі датчик виявляє переміщення в кількох секторах своєї оптики. Рекомендується встановлювати світільник так, щоб зона виявлення датчика оптимально покривала шлях наближення.

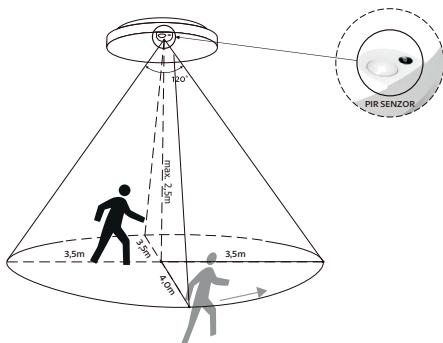
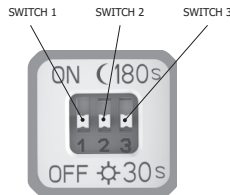
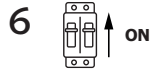
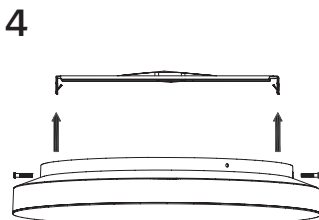
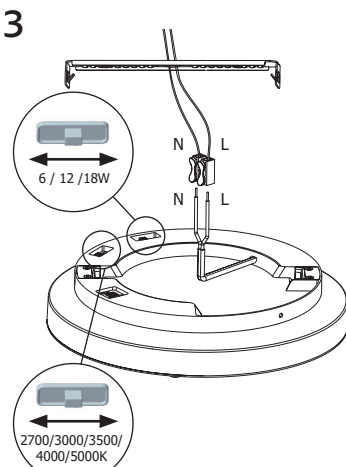
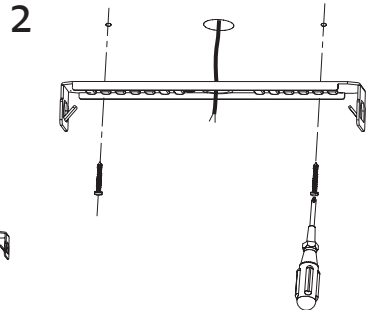
РЕКОМЕНДОВАНА ВИСОТА ВСТАНОВЛЕННЯ: 1,8 - 2,5m

Рішення найпоширеніших проблем із датчиками / світільниками з датчиками можна знайти тут: <http://bit.ly/panlux-manual>.



[CZ] Všechna práva vyhrazena.
[SK] Všetky práva vyhradené.
[EN] All right reserved.
[DE] Alle Rechte vorbehalten.

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.



shop.panlux.cz

[CZ] Stáhněte si aktuální verzi návodu.
[SK] Stiahnite si aktuálnu verziu návodu.
[EN] Download the latest version of the manual.
[DE] Laden Sie die aktuelle Version der Anleitung herunter.